



Dosierra: 2025/SU_SUNO/0005

Expediente 2025/SU_SUNO/0005

GASTEIZKO UDALAREN ETA EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEAREN ARTEKO DIRULAGUNTZA IZENDUNAREN HITZARMENA, ARABAN EKINTZAILETZA SUSTATZEKO ETA BABESTEKO 2025 URTEAN.

CONVENIO DE SUBVENCIÓN NOMINATIVA ENTRE LA UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO Y EL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ, PARA LA PROMOCIÓN Y EL APOYO DEL EMPRENDIMIENTO ALAVÉS DURANTE EL AÑO 2025.

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoaren datan.

En Vitoria-Gasteiz, en la fecha de la firma electrónica

ELKARTURIK

REUNIDOS

Batetik, **María Nanclores Caballero** andrea, Gasteizko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarreko kidea, eta Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Saileko zinegotzi ordezkaria den aldetik.

Bestetik, **Ixone Fernández de Labastida Medina** andrea, Euskal Herriko Unibertsitatearen (aurrerantzean UPV/EHU) Arabako Campuseko errektoreordea, IFZ Q-4818001B duena eta jakinarazpenetarako helbidea Izarduy komandantea 2 kalean, PK 01006, Vitoria-Gasteizen duena, bere karguak esleitutako eskumenak baliatuz, zeinak 2025eko urtarrilaren 27ko Ebazpenak emanak baitira, Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitateko errektorearena, errektorearen eskumenak eskuordetzeko eta gobernu taldearen egitura eta funtzionamendu arloak zehaztekoa dena.

Ordezkatzen dituzten erakundeek izenean dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau izenpetzeko lege-gaitasuna aitortzen diote elkarri bi aldeek,

De una parte, **Dña. María Nanclores Caballero**, en su calidad de miembro de la Junta de Gobierno Local y Concejala Delegada del Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

De otro parte, **Dña. Ixone Fernández de Labastida Medina**, Vicerrectora del Campus de Álava de la Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko Unibertsitatea con CIF Q4818001B, con sede en c/ Comandante Izarduy nº 2, 01006 de Vitoria-Gasteiz, en virtud de las competencias atribuidas por razón de su cargo en la Resolución de 27 de enero de 2025, de la Rectora de la Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko Unibertsitatea, sobre delegación de competencias de la Rectora y estructura y determinación de las áreas de funcionamiento de su equipo de gobierno.

Ambas partes se reconocen capacidad legal para suscribir en nombre de sus respectivas instituciones el presente convenio de subvención nominativa y

ADIERAZTEN DUTE

MANIFIESTAN

LEHENENGOA.- UPV/EHU Zuzenbide Publikoko erakundea da, eta irakaskuntzan, ikerketan eta zientzia eta teknologia garatzen jarduten du, hainbat sektore eta diziplinatan. Haren helburuen artean nabari dira jakintza-ren sorkuntza, kritika eta transmisioa, jakintza-ren aurrerabideari eta gizartearen garapenari laguntzeko, ikerketaren bitartez eta ikerketaren emaitzak gizarteratuz.

BIGARRENA.- Vitoria-Gasteizko Udalak, bere eskumenean esparruan eta Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Sailaren bidez, enplegurako prestakuntza-programak eta ekintzailatza sustatzeko ekintzak eskura ipintzea lehenesten du, enplegua baita herrialde osoko gizarte- eta ekonomia-garapenerako faktorerik garrantzitsuenetako bat, gure gizartearen elementurik integratzaileena den heinean.

HIRUGARRENA.- UPV/EHUK INIZIA ARABACAMPUS programa garatzen du, zeina Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitateko Arabako Campu-

PRIMERO.- Que la UPV/EHU es una entidad de Derecho Público dedicada a la docencia y a la investigación y desarrollo científico-tecnológico, de carácter multisectorial y pluridisciplinario. Tiene entre sus fines “la creación, crítica y transmisión del saber, contribuyendo al avance del conocimiento y al desarrollo social mediante la investigación y la transferencia de sus resultados a la sociedad”.

SEGUNDO.- Que el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en orden a sus competencias, a través de su Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo prioriza el impulso del acceso a los programas de formación para el empleo y fomento del emprendimiento, por ser éste uno de los factores clave del desarrollo social y económico de todo territorio, ya que constituye el elemento más integrador de nuestra sociedad.

TERCERO.- Que la UPV/ EHU desarrolla el Programa INIZIA ARABACAMPUS es un acuerdo específico de colaboración entre el Campus de Álava de la Universidad del País Vasco y



saren eta ARABAKO ERABERRIKUNTZA INDUSTRIALDEA, A.B. – CENTRO DE EMPRESAS E INNOVACIÓN DE ÁLAVA S.A. (BIC ARABA, S.A.) sozietatearen arteko lankidetzaz-esparru espezifiko bat baita, ekintzaileen sustapena, aholkularitza eta babesak bultzatzeko programak egiteko eta Oinarri Teknologikoko Enpresen Sorkuntzarako.

LAUGARRENA.- Bi erakundeek aurretik ere sinatu dituzte hitzarmenak Araban ekintzailetza sustatzeko, ekintzaileak babesteko lankidetzaz teknika eskainiz, Vitoria-Gasteizko Enpresen Udal Zentroen eta UPV/EHUren INIZIA enpresa mintegian, bai eta INIZIA programaren barruan bildutako "CBI@Basque Country University Araba-campus" prestakuntza-programaren gastuak finantzatzeko ere.

BOSTGARRENA.- Hori guztia dela eta, Vitoria-Gasteizko Udalak UPV/EHUrekin harremana estutzen jarraitu nahi du, etengabe berritzen den ekintza-politika berritzailea gauzatzeko, zeinaren azken jomuga baita modu plural eta koordinatuan aurre egitea egungo gizarteek aurrez aurre dituzte erronkei.

SEIGARRENA.- Dirulaguntzen plan estrategikoa.

Dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau indarrean dagoen Dirulaguntzen Plan Estrategikoan (2025-2027) jasota dago. Tokiko Gobernu Batzarrak 2025/01/17an onartu zuen eta "Ekintzailetzari laguntzea" dirulaguntza lerroaren barruan kokatzen du (08_03_v01 fitxa).

Planaren bidez lortu nahi diren helburuak Dirulaguntzen Plan Estrategiko horretan jasota daude, eta honako hauek dira:

- o Ekintzaile izan daitezkeen pertsonen laguntzea, beren dedikazio eksklusiboan enpresa-idea bat sortzen, aztertzen eta egituratzen, tokiko ekintzailetza-proiektuen esparruan.

Tokiko Gobernu Batzarrak 2025ko martxoaren 14an hartutako erabakiaren bitartez dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau izenpetzea onartu da.

Akordio horrekin bat etorritik, eta bi erakundeen arteko lankidetzaz-espirituaren barruan, alderdiek hitzarmen bat egitea erabaki dute, honako klausula hauei lotuta:

la sociedad ARABAKO ERABERRIKUNTZA INDUSTRIALDEA, A. B. – CENTRO DE EMPRESAS E INNOVACIÓN DE ÁLAVA S. A. (BIC ARABA, S.A.), para la realización de programas de fomento, asesoramiento y apoyo a personas emprendedoras y a la creación de empresas de base tecnológica.

CUARTO.- Que ambas instituciones han suscrito anteriormente convenios para fomentar el emprendimiento alavés, ofreciendo cooperación técnica en el ámbito del apoyo a personas emprendedoras, en el marco de los Centros de Empresas municipales de Vitoria-Gasteiz y el Vivero de empresas INIZIA de la UPV/EHU, y para financiar gastos del programa formativo "CBI@Basque Country University Araba-campus", integrado en el programa INIZIA.

QUINTO.- Por todo ello el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, desea seguir profundizando su colaboración con la UPV/EHU para desarrollar una acción política innovadora y en constante mejora, que permita hacer frente, de manera plural y coordinada, a los retos que generan las sociedades actuales.

SEXTO.- Plan estratégico de subvenciones.

El presente Convenio de subvención nominativa se encuentra recogido en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones (2025-2027), aprobado por la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz el 17 de enero de 2025. El precitado plan enmarca esta subvención nominativa dentro de la Línea de Subvención "Apoyo al emprendimiento" (Ficha 08_03_v01).

Los objetivos que se pretenden conseguir a través del mismo están recogidos en dicho Plan Estratégico de Subvenciones y son:

- o Ayudar a las personas potencialmente emprendedoras para su dedicación en exclusiva a la generación, análisis y estructuración de una idea empresarial en el marco de proyectos locales de emprendimiento.

Por Acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 14 de marzo de 2025, se aprobó la suscripción del presente convenio de subvención nominativa.

De conformidad con dicho acuerdo y dentro del espíritu de colaboración existente entre ambas entidades, las partes acuerdan establecer un convenio con sujeción a las siguientes



KLAUSULAK

Lehena.- XEDEA

Hitzarmen honen xedea da bi aldeen arteko lankidetzaren egikaritzea, UPV/EHUk sustatutako eta BIC ARABAren lankidetzaren garatutako INIZIA Arabacampus programa egikaritzeko –hots, Arabako unibertsitate-esparruan ekintzailatza sustatzeko eta babesteko programa–.

Bigarrena.- INDARRALDIA ETA IRAUPENA.

Hitzarmen hau sinatzen den egunean sartuko da indarrean, eta 2025ko abenduaren 31ra arte izango du indarra. Hala ere, diruz laguntzen diren jarduerak sinaduradaren aurretik egin ahaliko dira, baldin eta 2025. urtearen barruan egiten badira.

Hirugarrena.- AURREKONTUA.

Udalaren ekarpena dirulaguntzen proiektu globaleko eremuan sartzen da eta horren aurrekontua 5.000,00 € da honela banatuta:

- Workshop CERN: 4.400,00 €
- Economía zirkularraren jardunaldia: 600,00 €

Proiektuaren interesetara ahalik eta ondoen egokitzeko, enpresa-zerbitzuko langileek baimena eman ondoren eta hitzarmen honen helburua errespetatuta, funtsak eskualdatu ahal izango dira gastu-kontzeptuen artean.

Laugarrena.- ALDERDIEN EKARPENAK ETA KONPROMISOAK.

Hitzarmen honetako helburuak lortzeko eta azaldutako ekintzak gauzatzeko, sinatzen duten aldeek ekarpen eta konpromiso erregimen hau adosten dute:

A.- Gasteizko Udalaren aldetik:

- Bost MILA (5.000,00) euroko finantza-ekarpena, 2025rako udal aurrekontuko 0821.4331.419.00 aurrekontu-partidaren kargura ("Ekintzailatzari Laguntzeko EHUren Hitzarmena"), UPV/EHU Arabako kanpuseko ekintzaileei zuzendutako ekintzailatza sustatzeko jarduerak (prestakuntza, proiektuen tutoretza, dinamizazioa...) egiteko. Aipatutako ekintzak adostea errektoreordetza eta Ekonomiko Sailaren artean beharrezkoa izango da.
- INIZIA Arabacampus programarekin bat egindako enpresei Udal Enpresen Zentroari atxikitako zerbitzuak eskuratzeko modua eskaintzea, azken horiekin loturiko enpresak balira bezala.

CLAUSULAS

Primera.- OBJETO

Es objeto del presente Convenio es instrumentar la colaboración entre las partes para desarrollar el programa INIZIA Arabacampus, programa de promoción y apoyo al emprendimiento en el ámbito universitario alavés, impulsado por la UPV/EHU y desarrollado en colaboración con BIC ARABA.

Segunda.- VIGENCIA Y DURACIÓN.

El presente convenio surtirá efectos desde el día de su firma, manteniendo su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2025. No obstante, las actuaciones a subvencionar podrán desarrollarse con anterioridad a la fecha de la firma, siempre y cuando lo hagan dentro del presente año 2025.

Tercera.- PRESUPUESTO.

El presupuesto del proyecto de subvenciones global en el que se enmarca la aportación municipal asciende a 5.000,00 €, con el siguiente desglose:

- Workshop CERN: 4.400,00 €
- Jornada economía circular: 600,00 €

Con el fin de adecuarse de la mejor manera posible a los intereses del proyecto, previa autorización del personal del Servicio de empresas y respetando siempre el objetivo de este convenio, se podrán traspasar fondos entre los diferentes conceptos de gasto.

Cuarta.- APORTACIONES Y COMPROMISOS DE LAS PARTES.

Para la consecución de los objetivos y materialización de las acciones descritas, las partes suscribientes del presente convenio acuerdan el siguiente régimen de aportaciones y compromisos.

A.- Por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz:

- Aportar CINCO MIL (5.000,00) euros con cargo a la partida 0821.4331.419.00 denominada "Convenio EHU-UPV Apoyo Emprendimiento" del presupuesto municipal para el año 2025, para realizar actividades de fomento del emprendimiento (formación, dinamización, tutorización de proyectos...) dirigidas a personas de la comunidad universitaria del Campus de Álava de la UPV/EHU, previo acuerdo entre el Vicerrectorado de dicho Campus y el Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo.
- Permitir a las empresas vinculadas al programa de emprendimiento INIZIA Arabacampus el acceso a los servicios adscritos a los Centros de Empresas municipales como si de empresas vinculadas a estos



- Enpresen Udal Zentroko espazio erkideak lagatzea, ekintzailatza zabaltzeko eta babesteko ekitaldiak, jardunaldiak eta jarduerak guztien artean antolatzeko.
 - Aldian-aldean gonbidatzea INIZIA Arabacampus ekintzailatza-programarekin lotutako enpresak Udal Zentroko enpresek antolatutako udal-ekitaldietara.
 - Ekintzailatza babestearekin lotutako metodologia propioak eta lotutako praktikak eskura ipintzea eta irakastea.
 - Vitoria-Gasteizko Udalaren lankidetzaren sareetara konektatzeko erraztasunak ematea –izan sare horiek bertakoak, Estatukoak zein nazioartekoak–, ekintzailatza bideratzera loturik.
 - UPV/EHUren lankidetzaren ikusgai jartzea Vitoria-Gasteizko Udalak ekintzailatzaren arloan sustatutako ekimenetan, jardunaldietan eta jardueretan, betiere bi erakundeon Nortasun Korporatiboko Eskuliburuaren arabera eginda (berdintasun baldintzetan tamaina eta ikuspen aldetik).
- últimos se tratara.
 - Ceder los espacios comunes de los Centros Municipales de Empresas para la organización conjunta de eventos, jornadas y actividades relacionadas con la difusión y apoyo al emprendimiento.
 - Invitar de manera sistemática a las empresas vinculadas al programa de emprendimiento INIZIA Arabacampus a los eventos municipales organizados para las empresas de los Centros de Empresas municipales.
 - Facilitar y enseñar metodologías propias y buenas prácticas relacionadas con el apoyo al emprendimiento.
 - Facilitar la conexión a redes de colaboración, tanto locales como estatales e internacionales, del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, dirigidas a impulsar el emprendimiento.
 - Hacer visible la colaboración con la UPV/EHU en los diferentes eventos, jornadas y actividades promovidas por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz en el ámbito del emprendimiento, de acuerdo con el Manual de Identidad Corporativa de ambas instituciones en similares condiciones de tamaño y visibilidad.

B.- UPV/EHUren aldetik:

- Ekintzailatza sustatzen eta babesten laguntzea UPV/EHUren Arabako Campusaren unibertsitateko kideen artean, INIZIA Arabacampus programaren bidez.
- Unibertsitateko kideen artean zabaltzea Vitoria-Gasteizko Udalak ekintzailatza sustatzeko antolaturiko jarduerak.
- Hitzarmen honetan adosten diren ekintzak prestakuntza, ekintzailatza eta dinamizazioaren arloan gauzatzea eta justifikatzea
- Vitoria-Gasteizko Udalari jakinaraztea INIZIA Arabacampus programari lotutako enpresa-proiektuak eta/edo enpresak, baita haien enpresa-jarduera eta -esparrua ere.
- Harremanak sustatzea INIZIA Arabacampus programako eta Vitoria-Gasteizko Udalaren Enpresa Zentroetako enpresen artean, sinergia eta lankidetzaren posibleak aztertzea.
- UPV/EHUren Arabako Campusaren espazioak eta bilera-gelak eskura ipintzea, baliagarri dauden heinean, ekintzailatza zientifiko-teknologikoa eta berritzailea sustatzearekin lotutako ekitaldiak antolatzeko.
- UPV/EHUren lankidetzaren sareetara konektatzeko erraztasunak ematea –izan sare horiek bertakoak, Estatukoak zein nazioartekoak–, ekintzailatza bideratzera loturik.
- Vitoria-Gasteizko Udalaren logotipoa ipintzea UPV/EHUK argitaratzen duen dokumentu eta publizitate guztian, dirulaguntza honen xede diren jardueren guztietan, Nortasun Korporatiboaren Eskuliburuan ezarrita dagoenari jarraikiz betiere

B.- Por parte de la UPV/EHU:

- Contribuir a la promoción y apoyo del emprendimiento en la comunidad universitaria del Campus de Álava de la UPV/EHU, a través del programa INIZIA Arabacampus.
- Difundir entre la comunidad universitaria aquellas actividades destinadas a la promoción del emprendimiento organizadas desde el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
- Ejecutar y justificar las acciones de formación, tutorización y/o dinamización de proyectos que se acuerden en el presente convenio.
- Informar al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz de los proyectos empresariales y/o empresas vinculadas al programa INIZIA Arabacampus, así como su actividad y ámbito empresarial.
- Promover las relaciones entre las empresas vinculadas al programa INIZIA Arabacampus y las empresas de los Centros de Empresas del Ayuntamiento Vitoria-Gasteiz para la búsqueda de posibles sinergias y colaboraciones.
- Facilitar, en la medida de su disponibilidad, espacios y salas de reuniones del Campus de Álava de la UPV/EHU para la organización de eventos relacionados con el emprendimiento de carácter científico-tecnológico e innovador.
- Facilitar la conexión a redes de colaboración, tanto locales como estatales e internacionales, de la UPV/EHU, dirigidas a impulsar el emprendimiento.
- Incluir el logotipo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz como entidad patrocinadora en toda la documentación y publicidad que se edite por la UPV/EHU, en todas las actividades objeto de esta subvención nominativa, de acuerdo con lo establecido en su Manual de Identidad Corporativa (en similares condiciones de tamaño y



(berdintasun baldintzetan tamaina eta ikuspen
aldetik). visibilidad).

Bosgarrena.- JARRAIPEN BATZORDEA

Jarraipen Batzorde bat eratuko da, bi ordezkari osatuta: bat Vitoria-Gasteizko Udaleko Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Sailekoa, eta bestea, berriz, UPV/EHUko Arabako Campuseko Errektoreordetzakoa.

Batzorde horrek konponduko ditu hitzarmen honen xede diren esku-hartzeak gauzatzearakoan sor litezkeen interpretazio- eta aplikazio-arazoak.

Klausula honetan erregulatutako batzordea berorri ezarritako funtzionamendu-arauen mende egongo da. Arau horiek Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen II. kapituluaren organo koegiatuen inguruan ezartzen dena bete beharko dute.

Quinta.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

Se constituirá una Comisión de Seguimiento, compuesta por dos representantes, una del Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y otra del Vicerrectorado del Campus de Álava de la UPV/EHU.

Dicha comisión resolverá las incidencias de interpretación y ejecución que pudieran plantearse en el desarrollo de las actuaciones objeto del convenio.

La Comisión regulada en la presente Cláusula se regirá conforme a las normas de funcionamiento de que se dote, las cuales respetarán las disposiciones previstas para los órganos colegiados en el Capítulo II de la Ley 40/2015, de 1 octubre, del Régimen Jurídico del Sector Público.

Seigarrena.- DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO MODUA.

Udalaren dirulaguntzaren zenbatekoa bi zatitan ordainduko da: lehenengoa, 4.000,00 € (% 80) hitzarmen hau izenpetzen denean, elkarrekin zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta dituela eta dirua itzultzeko ebazpen baten bidez zorduntzat jo ez dutela alde aurretik egiztatuta. Justifikatu beharreko aurrerakin gisa emango da.

Bigarrena, 1.000,00 € (% 20), diruz lagundutako jarduerak antolatu ondoren, eta hitzarmen honen justifikazioaren aldeko klausulak agindutako justifikazioa aurkeztu ondoren.

Nolanahi ere, Enpresen Udal Zerbitzuak, justifikazioa egiaztatzeko fasean, egiaztatuko du onuradunak aurkeztutako aurrekontuaren zenbatekoa bat datorrela azkenean gauzatu eta justifikatu den zenbatekoarekin. Azkenean gauzatutako zenbatekoa txikiagoa bada, hasieran emandako dirulaguntzaren zenbatekoa murriztu egingo da. Hori guztia, DLOren 37.1 b) eta c) artikuluan ezarritako kasuetan bidegabe justifikatutako zenbatekoak (osorik edo zati batean) eta berandutze-zenbatekoak itzuli behar izatearen kaltetan izan gabe.

Onuradunak emandako beste dirulaguntzaren bat artean justifikatu gabe badu, hala eskatu zaionean, ez da dirulaguntza ordainduko.

Zazpigarrena.- BATERAGARRITASUNA.

Emandako dirulaguntza bateragarria da ekimen bera gauzatzeko jaso daitezkeen beste batzuekin.

Hala ere, helburu bererako beste dirulaguntza bat edo batzuk jasotzeak, bakarka edo aldi berean proiektuen edo jardueren kostua gainditzen badute, emandako dirulaguntza berregokitzea eragin dezake, gainfinantzaketa saihesteko helburuarekin.

Sexta.- FORMA DE LIBRAMIENTO DE LA SUBVENCIÓN

El importe de la subvención municipal se abonará en dos pagos, el primero de 4.000,00 € (80%) en concepto de anticipo a justificar, a la firma del presente convenio, previa acreditación de encontrarse al día en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, y no resultar deudor por resolución de procedencia de reintegro.

Y uno segundo de 1.000,00 € (20%), tras la organización de las actividades subvencionadas y aportación de la justificación indicada en la cláusula reactiva a la justificación del presente convenio.

En cualquier caso, el Servicio Municipal de Empresas, en la fase de comprobación de la justificación, verificará que el importe del presupuesto presentado por el beneficiario coincide con la cantidad finalmente ejecutada y justificada. Si la cantidad finalmente ejecutada es menor, se reducirá el importe de la subvención inicialmente concedida. Todo ello sin perjuicio de tener que reintegrar (total o parcialmente) las cantidades indebidamente justificadas, más los correspondientes intereses de demora, en los supuestos establecidos en el artículo 37.1 b) y c) de la LGS.

Así mismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si la beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

Séptima.- COMPATIBILIDAD.

La subvención concedida es compatible con otras que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa.

No obstante, la percepción de otra u otras subvenciones para el mismo fin, que aisladamente o en concurrencia superen el coste de los proyectos o actividades, podrá dar lugar al reajuste de la subvención concedida, con el objeto de evitar sobrefinanciación.



Zortzigarrena.- JUSTIFIKAZIOA.

Gastuen justifikazioa aurkezteko azken eguna 2026ko urtarrilaren 31 da. UPV/EHUK dokumentuen zerrenda hau aurkeztuko du:

a) Egindako proiektuaren **azalpen-memoria teknikoa**, lortutako emaitzak adierazita.

Orobat, jarduera bakoitzean udalaren babesa iragarri dela egiaztatuko da, ekintzen dossier grafikoa, banatutako material didaktikoaren eta argitaratutako publizitatearen aleak eta elkartearen web-orria eta sare sozialak erantsiz. Webguneko helbide honetan ageri den euskararen erabileraren jarraipen-fitxa eraman beharko da: <https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>

b).- Jardueren kostua justifikatzeko **memoria ekonomikoa**, justifikazio-kontu arruntaren ereduaren arabera. Atal hauek jasoko ditu:

– 1: Funts propioen edo beste erakunde batzuetatik jasotako justifikazioa.

Atal hau beteko da proiektua edo jarduera hainbat erakunde publikok edo pribatuk finantzatzen badute eta/edo erakunde onuradunaren baliabide propioekin.

– 2: Diruz lagundutako proiektuari dagozkion gastuen frogagiriaren zerrenda.

Atal hau beteko da udal-dirulaguntzari egozten zaizkion proiektuaren gastuak justifikatzeko, eta gastu motak zerrendatuko dira, hartzekoduna, kontzeptua, data eta zenbatekoa zehaztuta. Era berean, fakturak eta trafikiko juridiko-komertzialean baliokidea den froga-balioa duten edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako dokumentuak aurkeztuko dira, bai eta horien ordainketa egiaztatzen duten dokumentuak ere.

Ordainketak dirutan egiteko, legez ezarritako muga hartu beharko da kontuan.

Egindako jardueren beste bide batetik egiaztatu ezin diren bakarrik onartuko dira ordainagiriak. Nolanahi ere, jasotze-agiria sinatzen duen pertsonak ez du enpresaburu edo profesional izaera izan behar, hala balitz, dagokion faktura egin eta ematera behartuta egongo bailitzateke.

Hartze-agiriak datu hauek izan beharko ditu:

- Bidaltzailearen eta hartzailearen izen-abizenak, IFZ eta helbidea.
- Egindako eragiketaren edo zerbitzuaren deskribapen zehatza eta guztizko prezioa.
- PFEZren atxikipena (atxikipen horren sarrera dagokion Ogasunean aurkeztu beharko da).
- Lekua, data eta pertsona edo erakunde hartzailearen sinadura.

– 3: Proiektuaren/jardueraren diru-sarreraren eta gastuen

Octava.- JUSTIFICACIÓN.

La fecha límite para la presentación de la Justificación de Gastos es el 31 de enero de 2026. La UPV/EHU presentará la siguiente relación de documentos:

a) **Memoria Técnica explicativa** del proyecto realizado con indicación de los resultados obtenidos.

A dicha memoria técnica se le acompañará **la acreditación de la publicidad del patrocinio municipal en cada actividad** (dossier gráfico de las actividades, ejemplares del material didáctico entregado y la publicidad realizada, así como, de la página web y redes sociales). Se deberá portar la ficha de seguimiento de utilización del euskera que consta en la siguiente dirección de la web: <https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>

b).- **Memoria económica** justificativa del coste de las actividades, según modelo de cuenta justificativa ordinaria, que comprenderá los siguientes apartados:

– 1: Justificación de fondos propios o recibidos de otras entidades.

Se cumplimentará este apartado en el caso de que el proyecto o actividad sea financiada por varios entes públicos o privados, y/o con recursos propios de la entidad beneficiaria.

– 2: Relación de justificantes de gasto relativos al proyecto subvencionado.

Se cumplimentará este apartado para justificar los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal, relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, concepto, fecha e importe. Así mismo, se aportarán las facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico-mercantil o con eficacia administrativa, así como los documentos que acrediten el pago de las mismas.

Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida.

Únicamente se admitirán recibís cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibí no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura.

El recibí deberá contener los siguientes datos:

- Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria.
- Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total.
- Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Hacienda correspondiente).
- Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

– 3: Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad.



balantzea.

– 4: Langileen eta Gizarte Segurantzaren gastuak.

Diruz lagundutako proiektuaren langile-gastuak eta gizarte-segurantzakoak justifikatuko dira, nominak eta OTak (egungo LLOak eta LLOak) erantsita, erakunde edo pertsona onuradunaren kargura.

– 5: Gastuen, dieten eta bidaien banakako likidazioa.

Bidaia- eta dieta-gastuak, joan-etorriak, mantenu-gastuak eta abar justifikatuko dira. Gastua justifikatzen duten merkataritza-agiriak (erabilitako garraiobidearen txartelak, tiketak, fakturak...) erantsiko dira, eta horiek dira zenbatekoa zehazteko oinarria.

– Erantzukizunpeko adierazpena, honako hauek jasotzen dituen:

- Fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburua edo helburua betetzearen ondorioz sortu zirela eta Gasteizko Udalaren ekarpenaren bidez finantzatu direla dioen adierazpena.
- Proiektua garatzeko soldatepeko langilerik ez izatearen adierazpena.
- Pertsona edo erakunde onuradunak diruz lagundutako jarduerari egozten dizkion zeharkako kostuen aitortpena, oro har onartzen diren kontabilitate-printzipio eta -arauen arabera dagokion zatian, eta benetako egozpena ezingo da izan deialdian edo hitzarmenean adierazten den ehunekoa baino handiagoa.
- Pertsona edo erakunde onuradunaren adierazpena, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste dirulaguntza edo diru-sarrera batzuk zehazten dituen, zenbatekoa eta jatorria adierazita, edo, hala badagokio, proiekturako beste dirulaguntzarik eskatu ez duela eta jaso ez duela adierazten duena.

Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 30.3 artikulua arabera, diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoak kontratuei buruzko legerian kontratu txiki-rako ezarritako zenbatekoak gainditzen dituenen, onuradunak gutxienez hiru hornitzaileen eskaintzak eskatu beharko ditu, obrarako konpromisoa hartu, zerbitzua eman edo ondasuna entregatu aurretik, salbu eta, dituen ezaugarri bereziak direla-eta, merkatuan horiek egin, eman edo hornitzen dituen behar adina erakunde ez bada, edo gastua dirulaguntzaren aurretik egin bada.

Aurkeztutako eskaintzen artean egindako aukeraketa, justifikazioan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskaeran aurkeztu beharko dena, efizientzia- eta ekonomia-irizpideen arabera egingo da, eta memoria batean berariaz justifikatu beharko da proposamen ekonomiko onuragarriena aukeratzen ez denean.

Diruz lagun daitekeen aurrekontua adinakoa izan beharko du justifikatzen diren gastuen zenbatekoak, gutxienez. Aurrekontu horretara iritsi ezean, dirulaguntzaren zati proportzionala murriztuko da, eta bertan behera utziko.

– 4: Gastos de personal y seguridad social.

Se justificarán los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la entidad o persona beneficiaria.

– 5: Liquidación individualizada de gastos, dietas y viajes.

Se justificarán los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Se acompañarán los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía.

– Declaración responsable, que contiene:

- Declaración de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
- Declaración de no contar con personal asalariado a cargo para el desarrollo del proyecto.
- Declaración de costes indirectos que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada en la parte que corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidos, sin que la imputación efectiva pueda ser superior al porcentaje que se indica en las convocatoria o convenio.
- Declaración de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación de importe y procedencia o, en su caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.

De conformidad con el artículo 30.3 de la Ordenanza General de Subvenciones, cuando el importe del gasto subvencionable, supere las cuantías establecidas en la legislación de contratos para el contrato menor, la persona beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contracción del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán portarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria, la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

El total de gastos justificados deberá ser igual o superior al presupuesto subvencionable. En el caso de que no se alcance dicho presupuesto, la subvención se verá reducida en la parte proporcional, procediéndose a la anulación de la cantidad que corresponda.



Diru laguntza gutxitu edo bertan behera utziko da (kasu bakoitzean dagokiona), baldin eta aipatutako epeak amaitu eta eskatutako agiriak aurkeztu ez badira, edo agiriren bat falta bada.

Expirados los plazos mencionados, si la documentación requerida no es presentada, o si dicha documentación resultara incompleta, se procederá por esta causa, a la minoración o anulación de la subvención, según corresponda en cada caso.

Bederatzigarrena.- DIRUZ LAGUNDUKO EZ DIREN GASTUAK.

Hitzarmen honen bidez ez dira lagunduko honelako gastuak:

- 1.- Banku-kontuetako interes zordunak.
- 2.- Interesak, gainordainak eta zehapen administratibo eta penalak.
- 3.- Prozedura judizialetako gastuak.
- 4.- Berreskuratu daitezkeen zergak, BEZa, esaterako.
- 5.- Diruz lagundutako jarduera gauzatzeko ezinbesteko ez diren gastuak —Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 31. artikulua, Estatuaren 2011ko Aurrekontu Orokorraren abenduaren 22ko 39/2010 Legeak aldatua—.

Novena.- GASTOS NO SUBVENCIONABLES.

No se considerarán gastos subvencionables en el presente Convenio:

- 1.- Los intereses deudores de las cuentas bancarias.
- 2.- Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.
- 3.- Los gastos de procedimientos judiciales.
- 4.- Los impuestos susceptibles de recuperación, como por ejemplo el IVA.
- 5.- Los gastos que no resulten estrictamente necesarios para la realización de la actividad subvencionada (art. 31 Ley General de Subvenciones, tras su modificación a este respecto por la Ley 39/2010, de 22 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado 2011).

Hamargarrena.- ZEHARKAKO KOSTUAK.

Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 83.3 artikuluan ezarritakoaren arabera, "Diruz lagundutako jarduerari zeharkako kostuak egozteko, oinarri arautzaileek, bidezko diren azterketa ekonomikoak egin ondoren, jarduerari egotz dakiokkeen zeharkako kostuaren zatikia edo kostua ezarri ahal izango dute; kasu horretan, kostu-zati horrek ez du justifikazio gehigarririk beharko".

Horri dagokionez, Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 30.9 artikulua arabera (ALHAO, 88 zk., 2023ko uztailaren 28koa), eta egindako azterketa ekonomikoa kontuan izanik, aurkeztutako aurrekontu osotik 450,00€ -emandako dirulaguntzaren % 9- egotzi ahalko ditu zeharkako kostu gisa, justifikazio osagarririk aurkeztu beharrik gabe.

Décima.- COSTES INDIRECTOS.

Conforme a lo establecido en el artículo 83.3 del real decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones: "A los efectos de la imputación de costes indirectos a la actividad subvencionada, las bases reguladoras, previos los estudios económicos que procedan, podrán establecer la fracción o coste que se considera coste indirecto imputable a la misma, en cuyo caso dicha fracción de coste no requerirá una justificación adicional".

A este respecto, de conformidad con el artículo 30.9 de la Ordenanza General de Subvenciones (BOTHA nº 88 de 28 de julio de 2023), y al estudio económico realizado, podrá imputar sin justificación documental adicional, del coste total del presupuesto presentado, como costes indirectos la cuantía de 450,00 €, equivalente al 9% de la subvención concedida.



Hamaikagarrena.- AZPIKONTRATAZIOA.

Aurrekontuaren % 91era arte azpikontratatu ahalko da, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 29. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako betekizunak betez.

Udalaren dirulaguntzaren kontura ezingo da pertsona fisiko edo juridikorik kontratatu - elkarteetakoak barne-, ezta horiei ordaindu ere, baldin eta legez behar bezala eratuta eta zerbitzu ordainduak egiteko gaituta ez badaude.

Inolaz ere ezingo da azpikontratatu ekintzarik baldin eta jardueraren kostua handitzeaz gain haren edukari balio erantsirik ez badakarkio, Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren 29. artikuluan araberak.

Hamabigarrena.- ALDAKETAK.

Hitzarmen hau sinatu duten alderdiek berariaz eta berehala jakinarazi beharko diote elkarri hitzarmen honetako proiektuen xedea, izaera edo baldintzak aldatzen edo kaltetzen dituen edozein gorabehera.

Zehazki, hasieran aurreikusitako eta hitzarmen honetan jasotako ekintzen edozein aldaketa, aldaketa edo ordezkapen Udalak jakinarazi eta onartu beharko du aldez aurretik, Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren 25. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Aldaketa egiteko erabakia Tokiko Gobernu Batzarrak hartuko du, alde interesdunak eskatu ondoren. Hala ere, berariaz baimentzen da zinegotzi delegatuari eskuordetzea diruz lagundutako proiektuaren aurrekontuan hasieran aurreikusitako gastu-partidak berriro banatzea, sartzeari edo ezabatzea, betiere zuzenean hitzarmenaren xedearekin lotuta badaude eta dirulaguntzaren zenbateko osoa handitzea ez badakarte.

Nolanahi ere, eskaera hitzarmenaren indarraldia amaitu baino lehen egin beharko da.

Hamahirugarrena.- DIRULAGUNTZA GALTZEA ETA ITZULTZEA.

Onuradunak jasotako zenbatekoak eta sortutako legezko interesak itzuli beharko ditu, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 37. artikuluan eta Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 40. artikuluan xedatutakoaren arabera (ALHAO, 88 zk., 2023ko uztailaren 28koa), horietan aurreikusitako kasuetan.

Hamalagarrena.- SUNTSIARAZTEKO ARRAZIOAK.

Hitzarmena suntsitzeko arrazoi izango da, sinatzaileak ados jarri izana, bertan ageri diren baldintzak bete ez izana, edo haren izaerarekin lotuta indarrean dagoen legegian jasota dagoen beste edozein arrazoi, eta bereziki dirulaguntzei buruzko udal ordenantzaren (2023ko uztaila-

Undécima.- SUBCONTRATACIÓN.

Se autoriza la subcontratación hasta el 91% del presupuesto, cumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 29 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

No podrá contratarse ni abonarse ninguna cantidad con cargo a la subvención municipal a personas físicas y/o jurídicas, incluidas las asociativas, que no se encuentren debidamente legalizadas y habilitadas para la prestación de servicios remunerados.

En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad, no aporten valor añadido al contenido de la misma, conforme al artículo 29 de la Ordenanza General de Subvenciones.

Duodécima.- MODIFICACIONES.

Las partes suscribientes del presente convenio quedan obligadas a notificarse expresa e inmediatamente, cualquier eventualidad que altere o afecte al objeto, naturaleza o condiciones de los proyectos incluidos en este convenio.

En concreto, cualquier modificación, alteración o sustitución, de las acciones inicialmente previstas e incluidas en el presente convenio, deberá ser notificada y aprobada previamente por el Ayuntamiento de conformidad con lo establecido en el artículo 25 de la Ordenanza General de Subvenciones.

El acuerdo de modificación se adoptará por la Junta de Gobierno Local, previa solicitud de la parte interesada. No obstante, se autoriza expresamente la delegación en la Concejala Delegada la aprobación de una nueva distribución, inclusión o eliminación de partidas de gasto inicialmente previstas en el presupuesto del proyecto subvencionado, siempre que estén directamente relacionadas con el objeto del convenio, y no supongan incremento del importe total de la subvención.

En cualquier caso, la solicitud deberá realizarse antes de que finalice el plazo de vigencia del convenio.

Decimotercera.- PÉRDIDA DE LA SUBVENCIÓN Y REINTEGRO.

La beneficiaria deberá reintegrar las cantidades percibidas, más los intereses legales devengados de conformidad con lo dispuesto en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en el artículo 40 de la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH n.º 88 de 28 de julio de 2023), en los casos previstos en las mismas.

Decimocuarta.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN.

Son causas de resolución para las partes firmantes del presente convenio, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo y cualesquiera otras que, derivadas de su naturaleza, sean contempladas por la legislación vigente y, en especial, por la Ordenanza General de Subvenciones



ren 28ko alhau, 88. zk.) eta dirulaguntzei buruzko 38/2003 lege orokorrean eta hori garatzeko araudian jasotakoak.

Hamabosgarrena.- IZAERA ETA INTERPRETAZIOA.

Hitzarmen honek administrazio-izaera du, eta interpretazioan eta garapenean urriaren 1eko 40/2015 Legeak, Zerbitzu Publikoaren Araubide Juridikoarenak, xedatutakoa aplikatuko da.

Hitzarmen honen inguruko edozein kontu dela eta – interpretazioa, aldaketa, eraginak edo bertan behera uztea – azia sortuz gero, hitzarmenaren jarraipen-, zaintza- eta kontrol-batzordearen eskumenekoa izango da.

Xedapen hauek aurreikusi gabekoetan, dirulaguntzei buruzko udal ordenantzak (2023ko uztailaren 28ko alhau, 88. zk.) hartuko da kontuan, bai eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, horri dagokion araudia –uztailaren 21eko 887/2006 EDaren bidez onetsia–, eta aplikagarri diren gainerako arauetan xedatutakoa ere.

Hamaseigarrena.- EUSKARAREN ERABILERA ETA HIZKUNTZA-NORMALIZAZIOAREN PRINTZPIOAK APLIKATZEA.

Hitzarmena egikaritzean aintzat hartuko da euskararen eta gaztelaniaren —bi hizkuntzen— koofizialtasuna, eta jarduera elebitasun-irizpideen eta herritarren hizkuntza-eskubideen arabera gauzatu beharko da, halaxe xedatzen baitute 10/1982 Legeak, Autonomia Estatutuak, 19/2025 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko 179/2019 Dekretuak, eta Gasteizko Udalean indarrean dagoen Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planak

Hala, hitzarmen honekin lotura duten izaera orokorreko komunikazioek ele bietan egon beharko dute: web orria, sare sozialetan argitaratutakoa, errotuluak, seinaleztapena, jarraibideak, publizitatea, zerbitzua emateko dokumentuak, megafoniaz egindako komunikazioak, eta hartzaile jakinik gabeko gainerako komunikazio guztiak.

Bestalde, egin beharreko jarduerak herritarrekin edo erabiltzaileekin harreman zuzena izatea badakar edo hitzarmen honen bidez zerbitzu bat ematen bazaie, egiaztatu beharko da Udalak berak bete beharko litzukeen antzeko hizkuntza-baldintzak bermatuko direla, euskara zerbitzu-hizkuntza izan dadin gutxienez, eta jarduera guztiak hizkuntza ofizial batean zein bestean egin ahal izan daitezen.

Hamazazpigarrena.- GENERO-IKUSPEGIA.

Hitzarmena sinatzen duen entitateak Emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarriko 3/2007 Lege Organikoan eta 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistatik Gabeko Bi-

(BOTHA nº 88 de 28 de julio de 2023) y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y su Reglamento que la desarrolla.

Decimoquinta.- NATURALEZA E INTERPRETACIÓN.

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por lo dispuesto en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Las cuestiones litigiosas a que pueda dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la Comisión de seguimiento, vigilancia y control del convenio.

Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estipulaciones, la Ordenanza General de Subvenciones (BOTHA nº 88 de 28 de julio de 2023), así como la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por R.D. 887/2006, de 21 de julio, así como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

Decimosexta.- USO DEL EUSKERA Y APLICACIÓN DE LOS PRINCIPIOS DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.

En la ejecución del convenio se tendrá en cuenta la cooficialidad y actividades del euskera y del castellano, de ambas lenguas, de los bilingüismos y criterios y de los derechos lingüísticos de la ciudadanía, tal y como establece la Ley 10/1982 del Estatuto de Autonomía, el Decreto 19/2025 de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco; el Decreto 179/2019 sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi y el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Así, las comunicaciones generales relacionadas con este convenio deberán estar en bilingüe: páginas web; publicaciones en redes sociales; rotulación y señalización; instrucciones; publicidad; documentos de prestación de servicios; comunicaciones por megafonía; todas las demás comunicaciones sin persona destinataria en concreto.

Por otra parte, cuando la actividad a desarrollar implique una relación directa con la ciudadanía o personas usuarias o a través del presente convenio se les preste un servicio, deberá acreditarse que se garantizarán unas condiciones lingüísticas similares a las que debería cumplir el propio ayuntamiento, de forma que el euskera sea, al menos, lengua de servicio y todas las actividades se puedan desarrollar indistintamente en una u otra lengua oficial.

Decimoséptima.- PERSPECTIVA DE GÉNERO.

La entidad beneficiaria ha de cumplir las disposiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres, y en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres



zitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena xedatutakoa bete beharko du. Era berean, 4/2025 Legea, otsailaren 15ekoa, transexualak genero-identitateagatik ez baztertzeari eta haien eskubideak aitortzeari buruzkoa errespetatu beharko du, baita Yogyakartako printzipioak ere, hots, sexu-joeraren eta genero-identitatearen arloan giza eskubideen nazioarteko legeria ezartzeari buruzko printzipioak.

Horrela, giza eskubideen alorreko legedia eta dokumentazioa errespetatzeaz gain, hitzarmena sinatzen duen entitatearen proiektuak bat egingo du Gasteizko Udalak bultzatzen dituen genero berdintasuneko politikekin.

Hori dela eta, konpromiso hauek hartzen ditu:

- Genero-ikuspegia eta ikuspegi interseksionala txertatzeko konpromisoa, herritarren egoera eta premia desberdinak sistematikoki kontuan hartuz; generoaren, klase sozialaren, jatorri kulturalaren, administrazio-egoeraren, adinaren edo dibertsitate funtzionalaren arabera desberdintasunak agerian uztera edo arintzera bideratutako helburu eta jarduketak espezifikoak txertatuz, eta ekintza positiboak aurreikusiz.
- Generoa kontuan hartzerakoan, pertsona guztiak emakume edo gizon heterosexuak direla -zisheteronormatibitatea- ziurtatuz ez jotzeko konpromisoa, ezta familia guztiak nuklearrak direla ere. Orientazio sexuala eta genero-identitatea tratatzerakoan, patologizazioa, biktimismoa eta pinkwashinga saihesteko konpromisoa.
- Egiten dituzten estatistika, inkesta eta datu-bilketetan sexua/generoa aldagaia sistematikoki txertatzeko konpromisoa - emakumea/gizona/ez-binarioa edo entitateak egokituz jotzen duen beste forma bat-.
- Hizkuntza eta irudien erabilera ez sexista eta inklusiboa egiteko konpromisoa, pertsonak edo pertsona-taldeak bidezko modu batean irudikatzeke, generoaren edo egiturazko beste edozein desberdintasun-iturritik.

de Violencia Machista contra las Mujeres. Asimismo, debe ajustarse a la Ley 4/2025, de 15 de febrero, de no discriminación por motivos de identidad de género y de reconocimiento de los derechos de las personas trans, y a los Principios de Yogyakarta: Principios sobre la aplicación de la legislación internacional de Derechos Humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género.

De esta manera, además de respetar esta legislación y documentación en materia de derechos humanos, el proyecto de la entidad convenida queda alineado con las políticas de Igualdad de Género que impulsa el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Por ello se compromete a :

- Integrar la perspectiva de género e interseccional, considerando sistemáticamente las diferentes situaciones y necesidades de la población; incorporando objetivos y actuaciones específicas dirigidas a evidenciar o paliar las desigualdades en función del género, la clase social, el origen cultural, la situación administrativa, la edad o la diversidad funcional; y previendo acciones positivas.
- A la hora de considerar el género, no dar por hecho que todas las personas son mujeres u hombres heterosexuales -cisheteronormatividad- ni que todas las familias son de tipo nuclear. En el tratamiento de la orientación sexual y la identidad de género, huir de la patologización, el victimismo y el pinkwashing.
- Incluir sistemáticamente la variable sexo/género - mujer/hombre/no binario u otra forma que la entidad considere, en su caso, más adecuada- en las estadísticas, las encuestas y la recogida de datos que lleven a cabo.
- Utilizar el lenguaje y las imágenes de manera no sexista e inclusiva, con el objetivo de representar a las personas o grupos de personas de una manera justa y que no refuerce los roles y los estereotipos en función del género o de cualquier otra fuente de desigualdad estructural.



Hamazortzigarrena.- DATUAK BABESTEA.

Hitzarmen honen xede diren jardueren kudeaketa eta garapena dela medio lortzen dituzten datu pertsonalak entitate bakoitzaren titularitateko datu pertsonalen fitxategi automatizatueta sartzeari erabaki dute bai UPV/EHUk, bai Gasteizko Udalak, 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa, eta 2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, apirilaren 27koa, Datu Pertsonalak Babestekoa aintzat harturik –bakoitzaren eskumenen-esparruko kudeaketa zereginak ahalbidetzea da fitxategi horien helburua–. Datuak eskuratu, zuzendu, baliogabetu eta kontra egiteko eskubideaz baliatzeko aukera dagoela jakinarazteko konpromisoa hartzen dute biek. Eskubide horretaz baliatzeko, UPV/EHUren bulegoetara edo Gasteizko udaleko herritarrei laguntzeko bulegoren batera joan behar dute.

Hemeretzigarrena.-DIRULAGUNTZAK ARGITARATZEA.

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legeari, Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2014 Legearen 8. artikuluan eta dirulaguntzen araudi orokorrean xedatutakoaren ildotik, hitzarmen osoa Gasteizko Udaleko Gardentasun Atarian argitaratu egin behar da, eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalera igorri izenpetzen den unean.

Eta, adostasunaren erakusgarri, bi ale izenpetu dituzte, ondorio bererako, agiri honen goiburuan adierazten den lekuan eta egunean.

Maria Nanclares Caballero
Gasteizko Udala
Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

Decimoctava.- PROTECCIÓN DE DATOS.

Tanto la UPV/EHU como el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos de carácter personal y garantía de los derechos digitales, y Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril, de protección de datos de carácter personal, acuerdan incluir todos los datos personales obtenidos con motivo de la gestión y desarrollo de las distintas actividades objeto del presente convenio, en los ficheros automatizados de datos de carácter personal titularidad de cada entidad, cuya finalidad es la realización de tareas propias de la gestión en el ámbito de sus competencias. Comprometiéndose a comunicar a dichas personas la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose a las oficinas de UPV/EHU, y en su caso, de Atención Ciudadana del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Decimonovena.-PUBLICACIÓN DE SUBVENCIONES.

El texto del presente Convenio, de conformidad con lo dispuesto en la Ley de Régimen Jurídico del sector Público; Artículo 8 de la Ley 19/2014, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno y con el Reglamento General de Subvenciones, deberá publicarse íntegramente en el Portal de Transparencia del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, y remitirse a la Base de Datos Nacional de Subvenciones en el momento de su suscripción.

Y en prueba de conformidad se firma por duplicado ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento del presente documento.

Ixone Fernández De La Bastida
UPV/ EHUko Arabako Campuseko errektoreordea
Vicerrectora del Campus de Álava de la UPV/ EHU